

NOTAR
SABIRA SARVAN
ZENICA

OTPRAVAK
IZVORNIKA

IZVORNIK
OPU-IP:143/09



UGOVOR
O osnivanju „KTG ZENICA“ d.o.o.

Dana 03.06.2009.god.su preda mnom notarom Sabirom Sarvan sa službenim sjedište u Zenici i poslovnim prostorijama u ulici Maršala Tita br.22/I lično se obratili sa zahtjevom da notarski obradim njihovu izjavu volje, -----

1. OPĆINE ZENICA, Trg BiH, br.6., koja je organizovana i postoji prema zakonima Federacije Bosne i Hercegovine, koju zastupa Husejin Smajlović, Načelnik općine, na osnovu Zaključka o potvrđivanju Memoranduma o razumjevanju, koji je donijelo Vijeće općine Zenica na 6 sjednici održanoj 31.marta 2009.god.,br.01-17-4580/09. ----
2. KazTransGas A.G.-KTG AG Švicarska, korporacija organizovana i postoji prema zakonima Švicarske, Kantona Ticino.Uvidom u Izvod iz Trgovačkog registra – Ticino-Glavni registar, od 19.04.2009.god., kompanija je registrovana u Švicarskoj pod br.CH-350.3.001.636-5 sa sjedištem u Via Besso 41, 6900 Lugano. Izvod iz Trgovačkog registra je nadovjeren Apostille, zemlja Republika i Kanton Ticino (Švajcarska) pod brojem.9102 od 23.aprila 2009.god. Društvo u ovom pravnom poslu zastupa punomoćnik Mr. Wernli Manuele, državljani Švicarske, Direktor KTG AG Lugano, na osnovu Punomoći date i potpisane od Predsjednika Društva KazTransGas AG Montenegro Branko, državljani BiH, u Ruvigliana (Lugano), potpis ovjeren od Notara Giovanni Moghini pod brojem No.4908, Lugano, nadovjeren sa Apostille od 28.marta 2009.god., pod brojem 12018, potpisana od Carmelo Mazza šef ureda. Identitet Punomoćnika sam utvrdila uvidom u pasoš Švicarske broj:F2317478, izdat 13.01.2006.god., vrijedi do 12.01.2016.god. -----
(u daljem tekstu: OSNIVAČI)

Predhodne napomene:

Općina Zenica i KazTransGas A.G. iz Švicarske zaključili su dana 19 marta 2009.god. **MOU Memorandum o razumjevanju**, kojim su regulisali okvire sporazuma oko realizacije novog projekta, koji obuhvata izgradnju nove gasom pogonjene energetske centrale za proizvodnju električne energije i tople vode u općini Zenica.

Električna energija će se uglavnom izvoziti i prodavati u inostranstvu, a topla voda prvenstveno koristiti za potrebe grijanja grada Zenice u zimskom periodu.

Osnivači osnivaju Društvo za proizvodnju, trgovinu, usluge i zastupanje „KTG Zenica, d.o.o.“ preko kojeg će obavljati djelatnost utvrđenu ovim ugovorom i koji prema vlastitoj izjavi nastupaju u svojstvu osnivača.

Obzirom da je Punomoćnik osnivača KTG AG Švicarska, gospodin Mr. Wernli Manuele strani državljani postupaju se u smislu člana 83. i 89. Zakona o notarima (Sl. novine F/BiH, br.45/02) jer isti ne zna jedan od službenih jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH, zato notarskoj obradi ove isprave prisutan je sudski tumač za engleski jezik gospodin Imamović Zijad, na osnovu Rješenja Federalnog ministarstva pravde br.03-06-3-163/06 od 30.01.2009.god.

Na osnovu člana 2. st 2, 311 st. 1. i 313. Zakona o privrednim društvima (Sl. novine Federacije BiH br: 23/99,45/00, 2/02, 6/02,29/03 i 68/05), osnivači:-----

OPĆINE ZENICA, koja je organizovana i postoji prema zakonima Federacije Bosne i Hercegovine, koju zastupa Husejin Smajlović, Načelnik općine.

KTG AG, korporacija organizovana i postoji prema zakonima Švicarske, Kanton Ticino, Broj registracije CH-350.3.001.636-5 koju predstavlja Wernli Manuele, Švicarska, broj putne isprave F 2317478, direktor, po punomoći _____

U Zenici 03.06. 2009.god., zaključili su

U G O V O R

O osnivanju „KTG „ZENICA“ d.o.o.

I- OPĆE ODREDBE

Član 1.

Osnivači:

OPĆINA ZENICA, koja je organizovana i postoji prema zakonima Federacije Bosne i Hercegovine, koju zastupa Husejin Smajlović, Načelnik općine.

KTG AG, korporacija organizovana i postoji prema zakonima Švicarske, Kanton Ticino, broj registracije CH-350.3.001.636-5 koju predstavlja Wernli Manuele, Švicarska, broj putne isprave F 2317478, direktor, po punomoći _____

Ovim ugovorom vrše osnivanje Društva s ograničenom odgovornošću i zaključuju ugovor o osnivanju Društva, koje samostalno obavlja privrednu djelatnost čiji je osnovni kapital podijeljen na udjele.

Nakon što sam se lično uvjerila da su stranke ovlaštene za poduzimanje ovog posla prisutni su djelujući kako je to naznačeno za notarsku obradu izjavili kako slijedi:

OPŠTI CILJ I FILOZOFIJA

Član 2.

1. Opšti cilj Strana u osnivanju privrednog društva je da udruže svoje resurse kako bi riješili pitanje grijanja grada Zenica, doprinijeli poboljšanju ekološkog stanja u gradu i proizvodili električnu energiju.
2. Filozofija partnerstva je primena strateškog razvoja da bi se ostvario dugogodišnji rast društva.

Član 3.

Društvo se organizuje na neodređeno vrijeme.

Društvo stiče svojstvo pravnoga lica danom upisa u sudski registar.

Prije upisa u u sudski registar niko ne može nastupati u ime Društva.

Lice koje postupi suprotno odredbi stava 3. ovog člana odgovara za stvorene obaveze cjelokupnom svojom imovinom, a kada tako nastupa više lica za obaveze odgovoraju neograničeno solidarno.

Član 4.

Društvo zaključuje ugovore i obavlja druge pravne poslove i radnje u okviru registrovane djelatnosti i vanjskotrgovinskog poslovanja Društva.

Član 5.

Za preuzete obaveze u okviru obavljanja privredne djelatnosti društvo odgovara cjelokupnom imovinom.

Član 6.

Upis u sudski registar proizvodi pravni učinak prema trećim licima danom upisa.

Fizičko i pravno lice na koje se odnosi podatak upisan u sudski registar ne može isticati prigovor drugoj strani koja se poziva na taj podatak.

Član 7.

Ugovor o osnivanju Društva sadrži:

- Naziv i sjedište osnivača
- Firmu, sjedište i djelatnost društva,
- Iznos osnovnog kapitala društva, iznos uloga u novcu, opis i vrijednost uloga u stvarima i pravima, broj i visina udjela članova,
- Prava i obaveze članova društva,
- Postupak u slučaju kada neko od osnivača ne uplati svoj ulog do ugovorenog roka ili ne ispuni drugu obavezu,
- Način izmirenja troškova osnivanja društva, imenovanje lica ovlaštenih za vođenje poslovanja i zastupanja društva i prijavu za upis osnivanja društva u sudski registar,
- Imenovanja lica ovlaštenih za vođenje poslovanja i zastupanje društva i prijavu za upis osnivanja društva u sudski registar
- Posljedice neuspjelog osnivanja društva,
- Posebne odredbe.

II FIRMA I SJEDIŠTE DRUŠTVA

Član 8.

U pravnom prometu sa trećim licima Društvo će poslovati pod firmom:

Društvo za proizvodnju, trgovinu, usluge i zastupanje „KTG „Zenica“ d.o.o.

Skraćena firma društva je: „KTG „ZENICA“, d.o.o.

Član 9.

Sjedište Društva je u Zenici, ulica Sarajevska br.364a.

Član 10.

Društvo je dužno u poslovanju koristiti firmu kako je upisana u sudski registar. Firma Društva ističe se na poslovnim prostorijama Društva.

Firma se može prenijeti na drugog samo zajedno sa Društvom.

Sva poslovna pisma i narudbe moraju sadržavati punu firmu i adresu sjedišta društva.

Član 11.

U pravnom prometu Društvo upotrebljava svoj pečat i štambilj.

Pečat Društva je prečnika 30 mm okruglog oblika, a štambilj pravougaonog oblika dimenzija 50x20 mm.

Pečat Društva sadrži firmu društva, a štambilj firmu Društva, prostor za broj i datum primljenog podneska, kratak sadržaj i primjedbu.

Član 12.

O promjeni firme i sjedišta Društva odlučuje Skupština većinom glasova na prijedlog člana skupštine ili uprave Društva.

III DJELATNOST DRUŠTVA**Član 13.**

Društvo će obavljati djelatnosti prema Odluci o klasifikaciji djelatnosti Bosne i Hercegovine („Sl.glasnik BiH“, br.84/2006.god.) kako slijedi:

- 40.112. proizvodnja termoelektrične energije
- 40.130 Distribucija i prodaja električne energije
- 40.300 Proizvodnja i snabdijevanje parom i toplom vodom.

Član 14.

Društvo može obavljati i druge djelatnosti koje su usko povezane sa djelatnostima društva.

Član 15.

Društvo će vršiti i vanjskotrgovinski promet, kao i usluge u vanjskotrgovinskom prometu u skladu sa zakonom i to:

Vanjska trgovina neprehrambenim proizvodima, uvoz-izvoz, ugovaranje dugoročne proizvodne kooperacije sa stranim licima, zastupanje stranih lica.

Član 16.

Društvo može da zaključuje ugovore i obavlja i druge pravne poslove i radnje u okviru djelatnosti upisane u sudski registar.

Društvo može bez upisa u sudski registar obavljati i druge poslove koji se uobičajno obavljaju uz djelatnosti upisane u sudski registar u obimu i na način koji su potrebni za poslovanje, a ne predstavljaju obavljanje tih poslova kao redovne djelatnosti.

Član 17.

Društvo će poslovati preko svog transakcijskog računa kod poslovnih banaka, u skladu sa zakonom.

Društvo može imati i više transakcijskih računa kod raznih poslovnih banaka. Društvo je obavezno da vodi poslovne knjige i da sastavlja periodične i godišnje obračune u skladu sa zakonom.

IV ODGOVORNOST ZA OBAVEZE

Član 18.

Za preuzete obaveze u okviru obavljanja privredne djelatnosti Društvo odgovara cjelokupnom imovinom.

Za obaveze Društva, članovi Društva odgovaraju svojim udjelom. Članovi Društva za obaveze Društva mogu da odgovaraju i neograničeno solidarno svojom imovinom u slučajevima utvrđenim zakonom.

V OSNOVNI KAPITAL, ULOZI I UDJELI, PRIJENOS UDJELA, ISTUPANJE I ISKLJUČENJE ČLANOVA DRUŠTVA

1. Osnovni kapital

Član 19.

Osnovni kapital Društva čine novčana sredstva u ukupnom iznosu od 60.000,00 KM (šezdesethiljada KM).

2. Smanjenje i povećanje osnovnog kapitala

Član 20.

Osnovni kapital Društva može se povećavati ili smanjivati Odlukom osnivača Društva (anexom ovog ugovora), s tim da taj iznos ne može biti manji od iznosa propisanog zakonom. Odluku o smanjenju osnovnog kapitala Društvo je dužno dostaviti sudskom registru i objaviti u „Službenim novinama F BiH.“

Osnovni kapital Društva može se povećavati u novcu, stvarima ili pravima. Odluka o povećanju osnovnog kapitala Društva ili o njegovom smanjenju donose osnivači saglasnom voljom i zaključivanjem anexa na ovaj Ugovor.

Član 21.

Osnovni kapital Društva povećava se na osnovu odluke osnivača, uplatom ili unošenjem stvari, prava i novca s tim što se procentualni odnosi udjela ne mogu mijenjati, bez obzira na način povećanja osnovnog kapitala Društva.

3. Udjeli

Član 22.

Osnovni kapital je podijeljen na udjele.

Svaki član ima samo jedan udio, koji se može povećavati uplatom novog uloga ili stjecanjem udjela drugog člana.

Udio člana Društva srazmjeran je njegovom učešću u osnovnom kapitalu.

U osnovnom kapitalu iz člana 19. ovog Ugovora osnivači učestvuju sa uplaćenim ulozima na osnovu kojih stječu udjel u procentima i to:

1. OPĆINA ZENICA,15.000,00 KM, udio od 25%,
2. KTG AG,45.000,00 KM, udio od 75%.

Član 23.

Osim uplate u novcu osnivači će u Društvo unijeti i slijedeće:

- OPĆINA ZENICA će unijeti zemljište potrebno za izgradnju postrojenja termoelektrane-toplane definirano na osnovu usaglašenog idejnog projekta s postojećom infrastrukturom,

- KTG A.G. će unijeti investicije u vrijednosti cca 250.000.000,00 EUR-a (slovima: dvijestotinepedesetmilionu Eur-a) za realizaciju kompletnog projekta izgradnje i instaliranja termoelektrane - toplane na gas snage 250 MW.

Unos zemljišta i investicija iz prethodnog stava uredit će se aneksom ovog ugovora, a nakon izrade i usvajanja fisibiliti studije, koju će KTG A.G. uraditi u roku od 60 (šesdeset) dana.

Član 24.

Svi članovi Društva su dužni uplatiti svoje uloge u roku od 30 dana od dana zaključenja ovog Ugovora

Obaveza iz prethodnog stava ne može se prebiti sa bilo kojim potraživanjem člana prema Društvu ili drugim članovima Društva, niti se ulog može povući samovoljno.

Društvo ne može uplatu uloga odgoditi, ne može člana osloboditi obaveze uplate niti na ime uplate uloga primiti nešto drugo osim onoga što je ugovoreno.

Član 25.

Udjele u Društvu mogu steći i treća lica uplatom novih uloga ili stjecanjem udjela ili dijela udjela od člana društva o čemu konsensusom osnivača.

Član 26.

Lice koje pristupa Društvu potpisuje izjavu da prihvata sve obaveze i prava utvrđena ovim ugovorom i Statutom Društva.

Član 27.

Društvo može steći vlastiti udio koji je u cjelosti uplaćen. Društvo ne može sticati vlastite udjele na teret osnovnog kapitala.

4. Knjiga udjela

Član 28.

Uprava Društva obavezna je voditi knjigu udjela.

Član Društva je samo onaj ko je upisan u knjigu udjela. Smatra se da je u knjigu poslovnih udjela' obavljen upis danom kada prijava za upis prisprije Društvu, bez obzira na vrijeme kada je upis stvarno obavljen.

Član 29.

Uprava društva dužna je najkasnije osam dana od dana upisa osnivanja Društva u sudski registar uspostaviti knjigu udjela u koju će se unijeti:

- Naziv ili firmu i adresu sjedišta članova Društva,
- vrstu i iznos ugovorenog uloga i uplaćeni iznos,
- posebna prava i obaveze vezane za udio.

Punovažan je svaki akt savjesne osobe koji je zasnovan na pouzdanju u tačnost upisa u knjigu udjela.

Član 30.

Uprava Društva dužna je odmah unijeti svaku izmjenu podataka upisanih u knjigu udjela.

Uprava Društva dužna je prijaviti za upis u sudski registar sve promjene u knjizi udjela.

Uprava Društva dužna je svake godine podnijeti sudskom registru spisak članova Društva sa visinom njihovih ugovorenih i uplaćenih uloga, najkasnije 30 dana po isteku zakonom utvrđenog roka za sačinjavanje godišnjeg obračuna.

5. Prenos udjela

Član 31.

Udjeli u Društvu su prenosivi.

Članovi društva mogu prenositi svoje udjele jedino uz izričitu, prethodnu i pismenu saglasnost osnivača.

Prijenos udjela obavlja se ugovorom u pisanom obliku.

Udio za koji je vezana ugovorena obaveza dodatne činidbe ni u kom slučaju se ne može prenijeti bez izričite prethodne pismene saglasnosti osnivača.

Član 32.

Član Društva koji namjerava svoj udio ustupiti trećoj osobi koja nije član Društva dužan je o toj svojoj namjeri pismeno obavijestiti drugog osnivača i Skupštinu Društva. U obavijesti se posebno moraju navesti uslovi pod kojima član želi svoj udio ustupiti.

Skupština Društva će ukoliko su osnivači saglasni po prijemu obavijesti o namjeravanom prenošenju udjela izraditi bilansu razračunavanja, a na trošak člana koji želi udio prenijeti. Navedena bilansa se izrađuje sa trenutkom ustupanja udjela uz prikaz vrijednosti provedenog ustupanja.

Vrijednost udjela utvrđuje se na osnovu procjene neovisnog procjenitelja.

Član 33.

Članovi Društva imaju pravo preče kupovine udjela člana koji svoj udio želi ustupiti. U tom slučaju drugi član je dužan izjasniti se u roku od trideset dana od dana obavještenja od strane Skupštine Društva o ustupanju poslovnog udjela drugog člana Društva, da li će iskoristiti svoje pravo preče kupovine i o tome pismeno izvijestiti Skupštinu u gore navedenom roku.

Član Društva ne može ustupiti udio prije isteka roka iz stava 2 ovog člana.

Član 34.

U slučaju iz prethodnog člana kupljeni udjel se priračunava postojećem udjelu člana Društva. Kada član Društva stekne udio drugog člana prava trećih lica i posebna prava i obaveze člana vezane za raniji ili naknadno stečeni udio ne obuhvataju ostatak udjela.

Član 35.

Ukoliko drugi član Društva ne iskoristi svoje pravo preče kupovine, član Društva koji svoj udio ustupa može ga ustupiti trećoj osobi, ali ne pod uslovima koji bi bili povoljniji od onih koji su u obavijesti članu Društva bili navedeni. U protivnom takav prijenos smatrat će se nevažećim.

Član 36.

Članovi Društva mogu prenositi i dio svog udjela. Za takav prijenos potrebna je prethodna, pismena ili elektronskom poštom dostavljena saglasnost osnivača.

Član 37.

Prenos i prelaz udjela proizvodi pravni učinak prema Društvu od trenutka upisa u knjigu udjela.

Ako nije upisan u knjigu udjela, prenos i prijelaz udjela proizvodi pravni učinak prema društvu od dana zaključivanja pravnog posla.

6. Raspodjela dobiti i pokriće gubitaka

Član 38.

Dobit se u Društvu ustanovljava za poslovnu godinu na kraju godine na osnovu godišnjeg obračuna uspjeha poslovanja Društva.

Dobit se dijeli članovima Društva u omjeru 75% za člana Društva „KTG AG“ i 25% za Općinu Zenica.

Član 39.

Ako Društvo po godišnjem obračunu iskaže gubitak, taj gubitak će se pokriti iz sredstava koja

se po zakonu mogu koristiti za te namjene.

Ulagачi se mogu pismeno sporazumjeti da će gubitak pokriti sredstvima koja ostvaruju poslovanjem u tekućoj godini, ako to propisi dozvoljavaju.

Ako se gubitak pokrije iz osnovnog kapitala ulog svakog ulagača se umanjuje za iznos koji na njega otpada.

VI PRAVA I OBAVEZE ČLANOVA DRUŠTVA

Član 40.

Članovi Društva imaju slijedeća prava i obaveze:

- pravo na učešće u dobiti,
- pravo odlučivanja u Društvu,
- pravo određivanja lica za obavljanje poslovodne funkcije,
- obavezu uplate svog uloga u skladu sa ugovorom,
- obavezu lojalnog ponašanja koja se sastoji u blagovremenom izvršavanju obaveza prema Društvu, zaštiti interesa Društva, savjesnog vršenja funkcija u Društvu, međusobnog obavješćavanja o bitnim promjenama koje mogu da se odraze na poslovanje Društva,
- sporazumnog rješavanja nesuglasica sa drugim članovima Društva i čuvanja poslovne tajne,
- druga prava i obaveze u skladu sa važećim propisima.

Članovi Društva saglasni su da je Društvo obavezno obezbjeđivati potrebnu toplotnu energiju za sistem daljinskog grijanja Zenica nakon puštanja u rad postrojenja termoelektrane-toplane.

VII UPRAVLJANJE DRUŠTVOM

1. Skupština Društva

Član 41.

Društvo ima Skupštinu, od tri člana od kojih dva člana su predstavnici KTG-a, a jedan član predstavnik Općine.

Ukupan iznos kapitala Društva predstavljen je sa 100 glasova, a član Društva ima broj glasova srazmjeran njegovom udjelu u osnovnom kapitalu. Tako, dva člana predstavnika KTG-a imaju 75 glasova, a jedan član predstavnik Općine ima 25 glasova.

Član 42.

Skupština je nadležna za:

- Usvajanje i izmjenu Statuta;
- Izbor i promjenu članova Nadzornog odbora i Revizora;
- Odobranje godišnjeg finansijskog izvještaja kompanije, kao i odlučivanje o upotrebi dobiti Društva i pokriću gubitka,
- Usvajanje odluka u predmetima koji su prema Statutu i zakonu rezervisani za Skupštinu ili koje su im predložene od strane Nadzornog odbora.
- usvajanje odluke o učešću Društva u osnivanju ili u aktivnostima drugih pravnih lica putem transfera sredstava;
- Odobranje godišnjeg izvještaja o izvršenim poslovima od strane Nadzornog odbora;
- Donošenje odluke o po uvećanju /smanjenju kapitala.

Skupštinu Društva saziva Predsjednik Nadzornog odbora i održava se u sjedištu Društva, ukoliko nije drugačije određeno.

Redovna Skupština Društva će se održavati jednom godišnje u roku od tri mjeseci od zatvaranja poslovne /finansijske godine.

Izvanredna Skupština Društva će se održavati po potrebi.

Skupština Društva saziva se preporučenom poštom sa priloženim dnevnim redom koji će biti

poslat članovima ne manje od 20 dana prije održavanja sastanka.

Član 43.

Predsjednik Nadzornog odbora ili posebno ovlašten član Nadzornog odbora će predsjedavati i odrediti Sekretara.

Sekretar će voditi kompletan i precizan zapisnik Skupštine Društva.

Zapisnik će biti sačinjen od strane Sekretara i predat osnivačima u što kraćem roku nakon sastanka, u svakom slučaju, pri sazivanju sljedećeg sastanka.

Skupština Društva može donijeti bilo koju validnu odluku samo ukoliko su svi članovi prisutni i saglasni. Svakog člana može zastupati predstavnik uz punomoć.

Član 44.

Osnivači mogu, ukoliko su svi saglasni i nema protivljenja, da održe sastanak i bez pridržavanja formalnog sazivanja.

Ukoliko su svi članovi prisutni Skupština može punovažno odlučivati.

Kod donošenja odluke članovi Skupštine-predstavnici većine vodiće računa o interesima manjinskog člana i u principu o svim pitanjima nastojati postići konsenzus.

Skupština Društva obavezno odlučuje konsenzusom o slijedećim pitanjima:

- podjeli dobiti,
- cijeni i uslovima isporuke toplotne energije za potrebe sistema daljinskog grijanja grada.

2. Nadzorni Odbor

Član 45.

Nadzorni odbor biće sastavljen od tri člana tako što će dva člana biti postavljena od strane „KTG AG“, a jedan član će biti postavljen od strane Općine Zenica.

Član 46.

Nadzorni odbor će se sastajati najmanje jednom u tri mjeseca, u vrijeme i na mjestu koji će biti dogovoreni.

Sjednica Nadzornog odbora može biti održana i pismenim putem, konferencijskim pozivom ili video konferencijom.

Pismeno obavještenje o održavanju sjednice će biti poslato svakom članu Nadzornog odbora najmanje 10 dana unaprijed, uključujući materijale potrebne za odlučivanje.

O radu i odlukama Nadzornog odbora vodite će se zapisnik. Zapisnik će biti potpisan od strane Predsjednika i Sekretara.

Može se održati izvanredna sjednica Nadzornog odbora na inicijativu Predsjednika Nadzornog odbora ili Generalnog Direktora ili po zahtjevu:

- a) jednog od članova Nadzornog odbora;
- b) internog revizora Društva;
- c) spoljašnjeg revizora Društva;
- d) jednog od članova Društva.

Član 47.

Nadzorni odbor ima slijedeće neprenosive dužnosti:

- Da upravlja Društvom, naročito da nadzire poslovanje Društva i izdaje neophodne direktive upravi Društva,
- Da uspostavlja organizaciju prema Statutu Društva,
- Da organizuje knjigovodstvo, finansijsku kontrolu, kao i finansijsko planiranje;
- Da imenuje i opoziva Generalnog Direktora i članove uprave Društva,
- Da nadgleda rad uprave Društva, naročito u skladu sa odredbama zakona i Statuta, pravilima i regulativama;

- Da pripremi poslovni izvještaj, vrši pripremu Skupštine Društva kao i da provodi njene odluke;
- Da priprema predloge akata i rješenja za Skupštinu Društva.
- Da ispita profesionalne kvalifikacije specijalizovanih revizora u slučajevima gdje zakon nalaže prisustvo takvih revizora.

Osim ovih ovlaštenja Nadzorni odbor imaće ovlaštenje da:

- Da usvoji prijedlog i izmjeni konstitutivna dokumenta koja trebaju biti predana na odobrenje Skupštini Društva,
- Da pripremi i potpiše godišnji finansijski izvještaj koji treba da bude podnesen na odobrenje Skupštini Društva,
- Da odobri raspored i broj zaposlenih;
- Da odredi visinu plata kao i uslove za sticanje naknada i stimulacija za Generalnog direktora i izvršne direktore;
- Odlučuje o povećanju obaveza Društva u iznosu koji prelazi EUR 100.000,00 (sto hiljada eura) godišnje preko iznosa obaveza proisteklog prema odobrenom biznis planu;
- Da donosi odluke o ulasku u velike transakcije preko EUR 100.000,00 (sto hiljada eura);
- Da odobri budžet (za jednu godinu), kratkoročni biznis plan (za tri godine) i ciljeve razvoja Društva (za pet godina);
- Da odobri dokumenta koja regulišu poslovanje i aktivnosti Društva, osim onih koje su u nadležnosti Skupštine prema Statutu;
- Odobrava transakcije koje su na raspolaganju i iznosu koji prelazi EUR 100,000 (sto hiljada eura);
- Odobrava transakcije koje će trajati duže od 12 mjeseci ili prelaze iznos od EUR 100,000 (sto hiljada eura);
- Odobravanje transakcija koje su vezane za članove Društva,
- Odobrava novi top menadžment/upravu Društva koji treba zaposliti;
- Odobrava opis poslova unutrašnjeg revizora;
- Druge nadležnosti koje su u skladu sa zakonom.

O svim pitanjima iz prethodnog stava Nadzorni odbor odlučuje većinom glasova. Izuzetno od ove odredbe odluka o cijeni toplotne energije koju će Društvo obezbjeđivati za potrebe sistema daljinskog grijanja grada donosi se uz saglasnost svih članova Nadzornog odbora a bit će punovažna kad je odobri Načelnik općine Zenica, s tim što cijena ne može biti niža od troškova proizvodnje.

Član 48.

Nadzorni odbor će imenovati sljedeće pozicije:

- A) predsjednika Nadzornog odbora
- B) Generalnog Direktora
- C) Kompaniju koja će vršiti ulogu vanjskog revizora
- D) Kompaniju koja će vršiti knjigovodstvo i konsalting usluge.

Član 49.

Kod donošenja Odluka članovi Nadzornog odbora će nastojati usaglasiti svoje stavove u interesu članova Društva.

Član 50.

Predsjednik Nadzornog odbora će:

- 1) urediti aktivnosti Nadzornog odbora;
- 2) Voditi sednice Nadzornog odbora;

- 3) organizirati sjednice Nadzornog odbora i upravljati takvim sednicama;
- 4) Potpisati u ime Društva ugovor o radu sa Generalnim Direktorom i drugim članovima menadžerskog tima / uprave
- 5) predstavljati Društvo kod trećih lica.

U slučaju da je Predsjednik Nadzornog odbora odsutan njegovu funkciju će obavljati jedan od članova Nadzornog odbora kojeg odredi Nadzorni odbor.

3. Uprava Društva

Član 51.

Uprava je upravljačko telo koje će biti zaduženo za organizovanje i vođenje poslovanja Društva.

Uprava će se sastojati od Generalnog direktora i određenog broja izvršnih direktora što se uređuje statutom Društva.

Član 52.

Uprava je ovlašćena da donosi odluke i ulazi u transakcije do EUR 100.000,00 (sto hiljada eura) i imaće sledeće zadatke i nadležnosti:

- Preuzima izvršenje odluka Skupštine i Nadzornog odbora društva.
- Osigurava razvoj i sprovođenje dnevnih i razvojnih planova i programa vezanih za poslovanje Društva.
- Ulazi u ugovore u ime Društva i osigurava njihovo sprovođenje u vrijednosti do 100.000,00 EUR;
- Otvara bankovne i druge račune Društva prema odluci Nadzornog odbora;
- Izdaje unutrašnje naloge i instrukcije Društva u skladu sa svojim nadležnostima;
- Odgovorna je za vođenje Društva pred Skupštinom Društva;
- Utvrđuje prijedlog organizacione strukture i šemu zaposlenih u Društvu, u okviru broja zaposlenih odobrenog od strane Nadzornog odbora;
- Donosi odluke o pitanjima vezanim za financije, poslovanje i operativu Društva,
- Potpisuje ugovore do iznosa od EUR 100,000 godišnje iznad obligacija odredjenih ranijim odobrenim biznis planom;
- Odobrava transakcije do iznosa od EUR 100.000;00.
- Odobrava transakcije u okviru regularnog poslovanja za period manji od 12 meseci ili iznos do EUR 100,000,00
- Donosi odluke vezane za sva druga pitanja dnevnih aktivnosti Društva koja nisu u nadležnosti Skupštine Društva ili Nadzornog odbora Društva, prema navedenim limitima.

Član 53.

Generalni direktor kao lice ovlašćeno da donosi odluke o ulasku u transakcije do EUR 50.000,00 (pedesethiljada) ima slijedeća zaduženja i nadležnosti:

- da deluje u ime Društva u relacijama sa trećim stranama bez punomoćja;
- Izdaje punomoćja za predstavljanje Društva u relacijama sa trećim stranama;
- Da zapošljava, premješta i otpušta zaposlene Društva (ukoliko nije drugačije propisano Statutom Društva), pruža im povišice i kažnjava disciplinskim merama;
- određuje visinu zarada u skladu sa platnim sistemom Društva, određuje visinu bonusa osim za Generalnog direktora i unutrašnju revizorsku komisiju Društva;
- Ustanovljuje radni model Društva;
- Odobrava obligacije kompanije u iznosu do EUR 50.000,00 godišnje iznad obligacija utvrdjenih ranijim odobrenim biznis planom;
- Odobrava transakcije sredstava koja su na raspolaganju do EUR 50,000
- Odobrava transakcije u okviru regularnog poslovanja za period manji od 12 meseci ili iznos do EUR 50.000;00.

- Donosi odluke vezane za sva druga pitanja dnevnih aktivnosti kompanije koja nisu u ekskluzivnoj nadležnosti Skupštine Društva ili Nadzornog odbora Društva, prema navedenim limitima.
- U slučaju odsutnosti prenosi prava na jednog od izvršnih direktora,
- Donosi odluke i daje instrukcije koje su obavezujuće za sve zaposlene u Društvu.
- Mora biti obavješten o odlukama Nadzornog odbora;
- Učesvuje na sjednicama Nadzornog odbora bez prava na glasanje.

4. Revizori

Član 54.

Itnerni revizori

Interna revizija treba da nadgleda izvršavanje unutrašnjeg upravljanja Društva i da podnosi kvartalne preglede o rezultatima rada Društva.

Član 55.

5. Predstavljanje

Funkciju predstavljanja (u vezi sa trećim stranama kao što su predstavnici Vlada, oficijelni revizori, postojeći i potencijalni strateški partneri/klijenti ili drugi gosti od posebne važnosti) zajednički vrše Predsjednik Nadzornog odbora i Generalni direktor. U slučaju da Generalni direktor nije u mogućnosti da bude prisutan tako važnom događaju, onda će biti dozvoljeno Predsjedniku Nadzornog odbora da predstavlja Društvo samostalno, i obrnuto ukoliko Predsjednik nije u mogućnosti da bude prisutan, to će biti dozvoljeno Generalnom direktoru.

VIII PRESTANAK ČLANSTVA I ISTUPANJE

Član 56.

Članstvo u Društvu prestaje istupanjem ili isključenjem.

Član 57.

Član Društva koji želi istupiti iz Društva dužan je svoju odluku najaviti najmanje šest mjeseci prije istupanja.

Član 58.

Član Društva koji duže vrijeme ne ispunjava obaveze prema društvu, nelojalno se ponaša prema društvu, konkuriše Društvu, šteti ugledu Društva, ne pridržava se pravila poslovnog morala, privrednih običaja, a naročito ako zbog takvog ponašanja nastane veća šteta za Društvo, može na traženje drugog člana Društva biti isključen iz Društva ili drugi član Društva može pokrenuti postupak redovne likvidacije Društva, ako je takvim ponašanjem Društvo dovedeno u nemogućnost daljnog rada.

Član 59.

Članovi Društva koji se nelojalno ponašaju prema Društvu mogu biti isključeni iz Društva o čemu odlučuje Skupština Društva prostom većinom.

Pod nelojalnim ponašanjem podrazumjeva se neuredno i nesavjesno izvršavanje obaveza člana Društva.

IX TROŠKOVI OSNIVANJA

Član 60.

Troškove osnivanja snose osnivači Društva u iznosima koji su srazmjerni njihovim udjelima s tim što isti ne mogu biti plaćeni iz osnovnog kapitala, niti se mogu kao ulog pripisati osnovnom kapitalu.

Osnivanje će se smatrati neuspjelim ako ne bude uplaćen ili ne unesen u Društvo osnovni

ulog svih članova Društva, odnosno ako član Društva koji je potpisao ovaj ugovor ne uplati predviđeni iznos osnovnog kapitala.

Član 61.

Troškove neuspješnog osnivanja snose osnivači srazmjerno njihovom učešću u osnovnom kapitalu Društva koje je trebalo biti osnovano.

X NAČIN RJEŠAVANJA SPOROVA

Član 62

Osnivači se obavezuju da će sve eventualne sporove i nesaglasnosti u vezi sa ovim ugovorom (sva sporna pitanja za osnivanje i funkciju Društva) rješavati usaglašavanjem stavova, na miran način.

Za rješavanje eventualnih sporova nadležan je sud u Zenici.

XI POSLOVNA TAJNA

Član 63.

Poslovne tajne Društva moraju čuvati svi zaposlenici i članovi Uprave.

Poslovnom tajnom smatraju se informacije o poslovanju za koje je očito da bi prouzrokovale značajnu štetu Društvu ako dodju u posjed trećeg lica bez saglasnosti Društva.

Statutom Društva, Društvo će odrediti informacije koje imaju karakter poslovne tajne i lica odgovorna za njihovo korištenje i zaštitu.

Za poslovnu tajnu ne mogu se odrediti podaci koji su javni po zakonu i drugim propisima i podaci o kršenju zakona i drugih propisa.

Ovaj Ugovor i njegov sadržaj će biti tretiran povjerljivo i neće biti na raspolaganju ni jednoj osobi ili pravnom licu osim Stranama i njihovim profesionalnim savjetnicima. Sve vlasničke informacije dobijene od strane vezane za izvršenje ovog Ugovora će također biti tretirane kao povjerljive.

Bilo koji finansijski podaci i druge informacije koje su prezentovane medju stranama u vezi sa izvršenjem ovog Ugovora, date usmeno ili pismeno, informacije date u elektronskom, vizuelnom ili nekom drugom formatu, dostavljene kao kompletan ili samo jedan deo kompletnog dokumenta, biće smatrane poverljivim.

Povjerljiva informacija se ne može pokazati trećim stranama bez predhodnog pismenog odobrenja osnivača. Osnivači mogu pokazati poverljive informacije svojim zaposlenim i agentima zaposlenim na ispunjenju ovog Ugovora, ali pre toga se mora osigurati poverljivi tretman.

Svako ograničavanje na pristup informacijama se neće odnositi na informacije koje su javne ili postale dostupne javnosti na neki drugi način.

Na zahtjev bilo kojeg autoriteta (ili njihovih službenika) koji su ovlašćeni da traže takvu informaciju u skladu sa zakonom, a koja se smatra poverljivom, strana će momentalno obavjestiti drugu stranu o tome, i pomoću faxes o takvom zahtjevu i spisku traženih poverljivih informacija. U medjuvremenu strana koja je dobila takav zahtjev od autoriteta će upotrebiti sva raspoloživa sredstva da pravno zaštiti poverljivost takvih informacija.

Obaveza o poverljivosti koja je ovde utvrđena biće na snazi pet godina od dana pojavljivanja.

XII KOOPERACIJA

Član 64.

Strane ovog Ugovora su saglasne da saradjuju jedna sa drugom u najboljoj volji i da zajednički vode ciljeve Društva.

KTG Zenica se obavezuje da će cijelo vrijeme rada i poslovanja Društva u potpunosti obezbjeđivati potrebnu toplotnu energiju za potrebe sistema daljinskog grijanja Zenice.

Strane će izvršavati svoje obaveze striktno u skladu sa primjenjivim zakonima, pravilima i regulativama i drugih odobrenja zahtjevanih po zakonu.

Strane će obavljati svoj posao striktno u skladu sa zakonima, odredbama i regulativama državnih institucija i pribaviće sve potrebne dozvole, registracije i odobrenje potrebna po zakonu za obavljanje svog posla.

Prije obavljanja bilo kog posla Društva, strane će u dobroj volji i prema standardnim principima Društva, obavještavati drugu stranu o kontaktima i planiranim aktivnostima.

Svaka strana ima pravo da bude informisana o poslovnim aktivnostima Društva, naročito će svaka strana imati pravo da dobije u svako vrijeme kompletnu informaciju o aktivnostima i svim računima i finansijskim izvještajima uključujući, ali se ne ograničavajući na troškove Društva.

XIII LOJALNO PONAŠANJE

Član 65.

Ovaj Ugovor je zaključen radi promovisanja zajedničkih interesa osnivača Društva. Osnivači će upotrebiti svoj najbolji doprinos da promovišu i zaštite interesa Društva.

XIV JEZIK DOKUMENTACIJE

Član 66.

Službeni jezici Društva će biti bosanski i engleski.

XV PROMJENA OBLIKA DRUŠTVA

Član 67.

Društvo može promijeniti oblik u dioničko društvo odlukom Skupštine donesenom dvotrećinskom većinom glasova svih osnivača, na osnovu koje dioničari stiču dionice srazmjerno njihovom učešću u osnovnom kapitalu Društva.

Način i postupak promjene oblika Društva u dioničko društvo bliže će se regulisati Statutom Društva.

Član 68.

Društvo se može spojiti sa drugim društvom.

Odluku o spajanju i pripajanju Društva donosi Skupština na način i po postupku propisanim Zakonom o privrednim društvima i Statutom Društva.

Član 69.

Društvo prestaje sa radom:

- spajanjem, pripajanjem i podjelom,
- odlukom skupštine,
- odlukom suda i
- stečajem.

XVI POSEBNE ODREDBE

Član 70.

KTG Zenica je obavezna isporučivati distributeru toplu vodu namjenjenu za sistem daljinskog grijanja grada u toku sezone grijanja prema zahtjevima distributera.

Cijena tople vode formirat će se tako da se pokriju samo proizvodni troškovi.

U periodu otplate investicije cijena tople vode bit će umanjena za 50% od proizvodnje cijene. Distributer toplotne energije obavezan je ostvarene financijske efekte iz prethodnog stava usmjeriti u modernizaciju mreže sistema daljinskog grijanja grada.

XVII ZAVRŠNE ODREDBE

Član 71.

Osnivači su saglasni da se ovaj Ugovor može mjenjati i dopunjavati aneksima na osnovu usaglašene volje osnivača Društva.

Član 72.

U roku od 60 dana od dana upisa u sudski registar Skupština Društva će donijeti Statut Društva.

Član 73.

U slučaju da neka od odredbi ovog Ugovora bude proglašena ništavom ili u slučaju da ovaj Ugovor u pogledu reguliranja određenih pitanja sadrži praznine, iste će se popuniti odlukom Skupštine, a na način da se najboje ostvari svrha i cilj ovog ugovora.

Član 74.

Ovaj Ugovor smatra se zaključenim kada ga potpišu ovlašteni predstavnici osnivača, a stupa na snagu danom potpisivanja.

Član 75.

Lice ovlašteno za vođenje poslovanja i zastupanje društva i podnošenje prijave za upis osnivanja Društva u sudski registar je Haris Mašić iz Zenice, JMB 3001955190014, broj LK: 07CTK8014.

Član 76.

Ovlašteno lice iz čl. 75. ovog Ugovora podnijeće prijavu nadležnom registarskom sudu za upis osnivanja Društva.

Osnivači Društva su ovlastili notara ukoliko je to potrebno da ovaj ugovor mijenja i dopunjava, a u skladu sa uputama Registarskog suda u Zenici.

Član 77.

Osnivači izričito izjavljuju da je Notar po osnovu ovog Ugovora ovlašten da ukoliko je to potrebno za provođenje u registru privrednih društava mijenja I ispravlja pojedine odredbe ovog Ugovora.

Ova odredba posebno podrazumjeva saglasan pristanak stranaka I ovlaštenje Notaru da po svim primjedbama I zahtjevima ovlaštenog registra ili drugih organa ovaj Ugovor mijenja I dopunjava ili ispravlja pojedine odredbe koje suštinski ne mijenjaju pravnu prirodu Ugovora, ali su nužne za potpunu realizaciju I provođenje ove notarski obrađene isprave. Notar se obavezuje stranku obavijestiti o poduzetim radnjama.

POUKE

Notar je stranke upozorio na slijedeće:

- da d.o.o. nastaje tek sa upisom u registar društva kod Općinskog suda u Zenici,
- lica koja nastupaju u ime Društva prije upisa u sudski registar odgovaraju za tako stvorene obaveze cjeokupnom svojom imovinom, a kada tako nastupa više lica, za obaveze odgovaraju neograničeno solidarno,

- da u konkretnom slučaju Društvo može započeti sa radom tek nakon što dobije od nadležnog organa odobrenje za rad.
- da udio može biti predmet izvršenja.
- da je Društvo dužno u roku od 60 dana od dana upisa u sudski registar sačiniti Statut i dostaviti ga registru Općinskog suda u Zenici.
- da osnivač ne odgovara za obaveze Društva.

Izvornik je strankama pročitao, Notar se neposrednim pitanjima uvjerio da sadržaj izvornika odgovara volji stranaka, nakon čega su stranke izjavile da je u njemu sadržana njihova volja i da ga u znak odobravanja svojeručno potpisuju, nakon čega notar svojeručno potpisuje.

Ovu ispravu potpisuje i sudski tumač koji je cijelo vrijeme bio prisutan tokom čitanja i objašnjenja odredaba ovog Ugovora.

Od ove notarski obrađene isprave dobijaju:

1. OTPRAVAK

- A. Osnivači (2)
- B. Registar općinskog suda u Zenici (1)
- C. Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH (1)

2. Ovjereni prepis

Osnivači (2)

OSNIVAČI

1. OPĆINA Zenica

Načelnik
Husejin Smajlović

Sudski tumač
Imamović Zijad



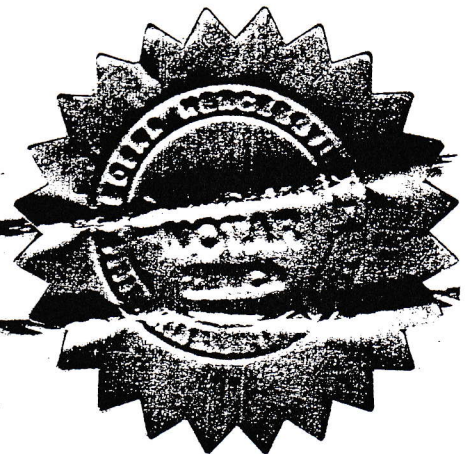
2. KTG AG Zenica

Punomoćnik
Mr. Wernli Manuele



NOTAR

SABIRA SARVAN



BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
NOTAR
SABIRA SARVAN
ZENICA

OVJERA OTPRAVKA IZVORNIKA
Broj:OPU-IP:143/09

Ovaj otpravak u cjelosti odgovara izvorniku koji se čuva kod Notara i u pravnom prometu zamjenjuje izvornik

Otpravak je ovjeren i potpun.

Ovaj otpravak se izdaje –Općina Zenica, dana 03.06.2009.godine.

Zenica, 03.06.2009.godine.



NOTAR
SABIRA SARVAN

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Sabira Sarvan".



DECISION AND APPROVAL

Hereby we, KazTransGas A.G. company registered in Switzerland, member of KazTransGas Astana, have decided, approved and authorized following points:

The designated company responsible to follow the new power plant project in the city of Zenica is KTG A.G. Lugano, company registered in Switzerland under No. CH-350.3.001.636-5 with registered office in via Besso 41, 6900 Lugano,

The new power plant project has been agreed and is fully described in the Memorandum of Understanding (MOU) signed in Zenica on 19th March 2009 between the Municipality of Zenica and KazTransgas A.G. Lugano.

AUTHORIZATION

Power of Attorney

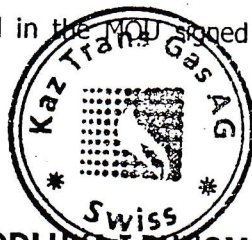
Full Power of Attorney is given to Mr. Manuele Wernli, Swiss citizen, born on 03.03.1971, Director of KTG A.G. Lugano, to sign all necessary documents and contracts for establishing KTG Zenica and for all issues related to establishing JV company regarding the new power plant project in Zenica.

Joint Venture constitution

KTG A.G. is authorized to found the new Joint Venture Company together with the Municipality of Zenica under the name KTG ZENICA with the head office in Zenica, Bosnia and Herzegovina.

Ownership

Ownership in new JV company is defined in the MOU signed on 19th March 2009 in Zenica between the Municipality of Zenica and KTG AG Lugano.



ODLUKA I PUNOMOC

KazTransGas AG
President

KazTransGas A.G. kompanija registrovana u Svicarskoj, član KazTransGas Astana, je odlucila, odobrila i autorizovala sledijece tacke:

Nominovana kompanija, odgovorna da prati projekat nove termoelektrane u Zenici je KTG AG, kompanija registrovana u Svicarskoj pod br: CH-350.3.001.636-5, sa sedistem u Via Besso 41, 6900 Lugano.

Projekat nove termoelektrane je dogovoren i u potpunosti opisan u Memorandumu o razumjevanju (MOU) potpisanom u Zenici dana 19.03.2009 izmedju Opcine Zenica i KazTransGas AG Lugano.

PUNOMOC

Punomoc

Punomoc je data G-dinu Mr. Manuele Wernli, Svicarskom drzavljaninu, rodjenom 03.03.1971, Direktor KTG AG Lugano, da potpise sva potrebna dokumenta i ugovore za osnivanje KTG Zenica i ovlasten je da izvrši sve potrebne radnje za osnivanje firme vezano za projekat nove toplane-termoelektrane u Zenici.

Konstitucija zajednickog ulaganja

KTG AG je autorizovana da osnuje novu kompaniju sa zajednickim ulaganjem zajedno sa Opcinom Zenica pod imenom KTG ZENICA sa sjedistem u Zenici, Bosna i Hercegovina.

Vlasnistvo

Vlasnicki odnosi u novoj zajednickoj kompaniji ce biti prema MOU potpisanog dana 19.03.2009 godine u Zenici izmedju Opcine Zenica i KTG AG Lugano.



KazTransGas AG
Predsjednik

KazTransGas AG

No. 4908

On this 6th (sixth) day of May 2009 (two thousand nine) in Lugano, Canton Ticino, Switzerland, Mr **Branko MONTENEGRO**, named Branco, born in Brcko (Bosnia and Herzegovina) on the 8th (eighth) day of May 1952 (nineteen and fifty-two), married, citizen of Bosnia and Herzegovina, resident (permit C) in Lugano (Ruvigliana), Via Ceresio 27, personally known to me, act as President of the Board of directors with individual signature personally and in my presence that he affixed his signatures on the back side on this document in his own handwriting.

I personally verified his above-mentioned function and signature's form today at the Register of Commerce, competent for the head office of the said company. -----
I therefore certify the authenticity of his signatures. -----

For authentication: Giovanni MOGHINI, notary public in Lugano. -----



A. ... Moghini, notario in Lugano

APOSTILLE

(Convention de la Haye d't 5 octobre 1961)

1. Stato: Repubblica e Cantone del Ticino (Svizzera)

Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da Giovanni Moghini

3. operante in qualità di notaio

4. è munito del sigillo/bollo di notaio

Attestato 28 MAG. 2009

5. in Bellinzona

6. il

7. da Cancelleria dello Stato

8. col numero

12018

9. Sigillo/bollo

10. firma:

[Handwritten signature]

CARMELO MAZZA
Capoufficio



Tassa Fr. 30.-

Na osnovu člana 22. Statuta općine Zenica („Službene novine općine Zenica“, broj 4/08) i člana 37. Poslovnika o radu Vijeća općine Zenica („Službene novine općine Zenica“, broj: 3/02-prečišćen tekst), Vijeće općine Zenica na šestoj sjednici održanoj 31. marta 2009.godine, donijelo je

ZAKLJUČAK

o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju

I

Potvrđuje se Memorandum o razumijevanju parafiran 19. marta 2009. između općine Zenica i predstavnika firme Kaz Trans Gas A.G., Lugano, Švicarska, čija je firma kćerka JSC Kaz Trans Gas, Astana, Kazahstan.

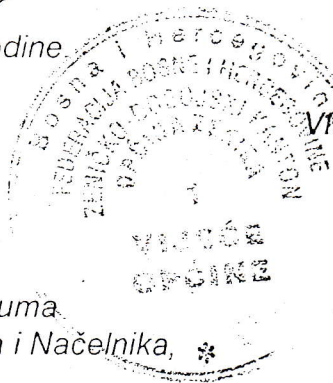
II

Ovlašćuje se Načelnik općine Zenica da nastavi aktivnosti na stvaranju pretpostavki za osnivanje zajedničkog preduzeća (joint venture) sa Kaz Trans Gas A.G. Švicarska, u skladu sa zakonom.

III

Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Broj: 01- ~~17~~ - 4580/09
Zenica, 31. mart 2009. godine



PREDSJEDAVAJUĆI
VIJEĆA OPĆINE ZENICA
Nebojša Nikolić

DOSTAVLJENO:

- 1x Potpisnici Memoranduma
- 1x Stručna služba Vijeća i Načelnika, *
- 1x a/a.

Isti vrijedi samo ako ima ovjeru Ureda trgovačkog registra.

pečat: Ured trgovačkog registra, Kanton Ticino; nečitak potpis

pečat:

APOSTILLE

(Haška konvencija od 5. oktobra 1961)

1. Zemlja: Republika i Kanton Ticino (Švajcarska)

Ovaj javni dokument

2. potpisao je Mario Azzene

3. uposlenik u svojstvu nadležnog službenika

4. posjeduje pečat Ured trgovačkog registra Kanton Ticino

Potvrđuje

5. u Bellinzona

6. dana pečat: 23. april 2009.

7. za Državnu pisarnicu

8. pod brojem 9102

9. pečat

10. potpis

pečat: Državna pisarnica,

CARMELO MAZZA

Kanton Ticino

Šef ureda

Taksa Fr. 25.-

/nečitak potpis/

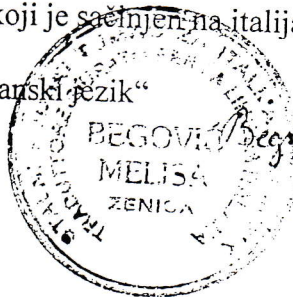
SPARTANO MARIANNA

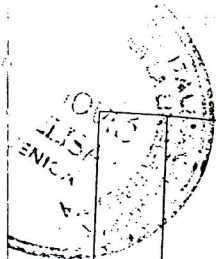
Sekretar

N. 156/2009

„Potvrđujem da prijevod odgovara izvorniku koji je sačinjen na italijanskom jeziku.
Zenica, 19.05.2009.

BEGOVIĆ Melisa, stalni sudski tumač za italijanski jezik“

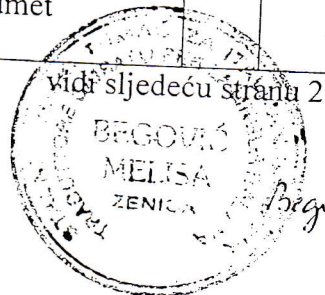




odnosi na proizvodnju energije za prijenos ili distribuciju. Obavljanje svih vrsta usluga prema realizovanju platformi i energetske centrala bilo da se radi o projektovanju, izgradnji, savjetovanju, proizvodnji, održavanju, upravljanju i teleupravljanju, nudjenju usluga i proizvoda klijenteli bilo da se radi o proizvodnji, opskrbi, transportu, distribuciji i korištenju energije koju proizvodi realizirana platforma. Trgovina, prodaja i prerada nafte i zemnog plina, njihovih derivata, gasa i srodnih proizvoda. Društvo može zaključiti svaku finansijsku i trgovačku operaciju koja je potrebna i/ili korisna za postizanje društvenog cilja i uzeti učešća u drugim društvima iz iste branše u Švajcarskoj i/ili u inostranstvu. Društvo će sem toga moći kupiti, opteretiti hipotekom, upravljati, voditi i prodavati nekretnine u Švajcarskoj i / ili inostranstvu, kao i učestvovati u društvu i preduzećima za nekretnine sa sjedištem i/ili djelatnošću u Švajcarskoj i/ili inostranstvu. Nekretnine u Švajcarskoj mogu ipak biti kupljene (bez procedure potčinjavanja LAFE) samo pod uslovom da su nekretnine namijenjene za obavljanje ekonomske djelatnosti član 2 cpv 2 slovo a) LAFE

Up	Bris	Napomene	Ref	Datum statuta
0		Podaci obrisani prije registracije u Trgovačkom registru Kantona Ticino, kao i eventualni prethodni podaci koji se odnose na novine, datume statuta i publikacija na FUSC-u nalaze se u izvodu iz registra prethodnog sjedišta.	0	4.02.1980.
1		Obavještenja i pozivi koje je društvo uputilo dioničarima, ako su poznati, slana su preporučenim pismom.	1	18.12.2007.
4		Izmjenjeni statuti i u onim tačkama koje nisu predmet objavljivanja	2	16.05.2008.
			4	3.04.2009.

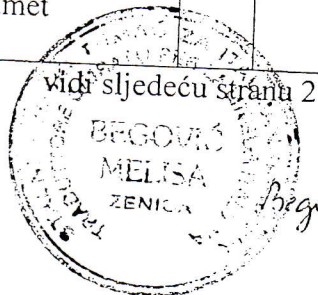
Lugano, 9.04.2009 12:39



odnosi na proizvodnju energije za prijenos ili distribuciju. Obavljanje svih vrsta usluga prema realizovanju platformi i energetskih centrala bilo da se radi o projektovanju, izgradnji, savjetovanju, proizvodnji, održavanju, upravljanju i teleupravljanju, nudjenju usluga i proizvoda klijenteli bilo da se radi o proizvodnji, opskrbi, transportu, distribuciji i korištenju energije koju proizvodi realizirana platforma. Trgovina, prodaja i prerada nafte i zemnog plina, njihovih derivata, gasa i srodnih proizvoda. Društvo može zaključiti svaku finansijsku i trgovačku operaciju koja je potrebna i/ili korisna za postizanje društvenog cilja i uzeti učešća u drugim društvima iz iste branše u Švajcarskoj i/ili u inostranstvu. Društvo će sem toga moći kupiti, opteretiti hipotekom, upravljati, voditi i prodavati nekretnine u Švajcarskoj i / ili inostranstvu, kao i učestvovati u društvu i preduzećima za nekretnine sa sjedištem i/ili djelatnošću u Švajcarskoj i/ili inostranstvu. Nekretnine u Švajcarskoj mogu ipak biti kupljene (bez procedure potčinjavanja LAFE) samo pod uslovom da su nekretnine namijenjene za obavljanje ekonomske djelatnosti član 2 cpv 2 slovo a) LAFE

Up	Bris	Napomene	Ref	Datum statuta
0		Podaci obrisani prije registracije u Trgovačkom registru Kantona Ticino, kao i eventualni prethodni podaci koji se odnose na novine, datume statuta i publikacija na FUSC-u nalaze se u izvodu iz registra prethodnog sjedišta.	0	4.02.1980.
1		Obavještenja i pozivi koje je društvo uputilo dioničarima, ako su poznati, slana su preporučenim pismom.	1	18.12.2007.
4		Izmjenjeni statuti i u onim tačkama koje nisu predmet objavljivanja	2	16.05.2008.
			4	3.04.2009.

Lugano, 9.04.2009 12:39



ti Trgovački registar – Ticino – Glavni registar

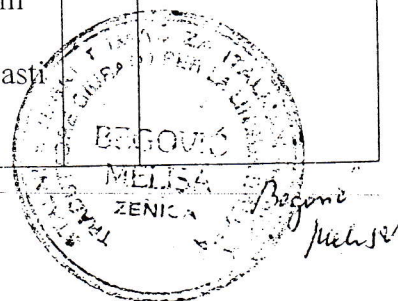
Br. naloga CH-350.9:001.636-5	Pravni oblik Dioničko društvo	Upis 3.01.2008.	Brisanje iz popisa	Prijenos Od: Do:	1
----------------------------------	----------------------------------	--------------------	-----------------------	------------------------	---

Svi upisi

Up	Bris	Naziv firme	Ref	Sjedište
0		Comapral Sa	0	do sada u Coira
1		KazTransGas Trading SA	1	Lugano
2		KTG Trading SA		
4		KTG AG		

Ref	nominalni kapital (CHF)	Oslobodjen za (CHF)	podijeljen u dionice	Ref	Dostava
0	50'000.-	50'000.--	500 dionica nosiocu CHF 100.	0	c/o Dott. Luca Tenchio
2	100'000.---	100'000.--	1'000 dionica nosiocu CHF 100.- -		Ured Obere Plessurstrasse 36 7000 Coira
Ref	učešće kapitala (CHF)	Osloboden za (CHF)	Bonovi za učešće	1	Via Pioda 12 c/o Avv. Andrea Amedeo Prospero 6900 Lugano
				4	Via Besso 41 6900 Lugano

Up	Bris	Cilj	Ref	Pošt. adresa
0	1	Kupovina, prodaja, uvoz, izvoz, zastupništvo, skladištenje, čuvanje, obrada i trgovina robom i proizvodima svake vrste, sirovinama i prehrambenim proizvodima, posebno kafom, kakaom, voćem i drugim biljkama; društvo će moći finansijski pridonositi drugim društvima koja imaju analogan cilj; sem toga moći će se pobrinuti za finansiranje drugih društava.		
1	4	Trgovina i obavljanje svake djelatnosti na energetskom polju i proizvodnja toplote i to sa svakim izvorom energije, to jest električne, naftne, termičke i svakog drugog tipa, bilo da se odnosi na proizvodnju energije za prijenos ili distribuciju. Obavljanje svih vrsta usluga prema realizovanju platformi i energetskih centrala bilo da se radi o projektovanju, izgradnji, savjetovanju, proizvodnji, održavanju, upravljanju i teleupravljanju, nudjenju usluga i proizvoda klijenteli bilo da se radi o proizvodnji, opskrbi, transportu, distribuciji i korištenju energije koju proizvodi realizirana platforma. Trgovina, prodaja i prerada nafte i zemnog plina, njihovih derivata, gasa i srodnih proizvoda. Društvo može zaključiti svaku finansijsku i trgovačku operaciju koja je potrebna i/ili korisna za postizanje društvenog cilja i uzeti učešća u drugim društvima iz iste branše.		
4		Trgovina i obavljanje bilo koje djelatnosti iz energetske oblasti i proizvodnja toplote i to sa svakim izvorom energije, tj. električne, naftne, termičke i svakog drugog tipa, bilo da se		



Registro di commercio - Ticino - Registro principale

350.3.001.636-5	KTG AG	Lugano	2
-----------------	--------	--------	---

tte le iscrizioni

Ra	Fatti particolari	Rif	Organi di pubblicità
		0	FUSC

Ra	Succursali	Is	Ra	Succursali	Is	Ra	Succursali	Is	Ra	Succursali

Rif	No.giorn.	data giorn.	FUSC	data FUSC	pag.	Se	Rif	No.giorn.	data giorn.	FUSC	data FUSC	pag.
0		(modifica sede)		(modifica sede)		TP	4	4192	8.04.2009		(consenso UFRC)	
1	91	3.01.2008	5	9.01.2008	16							
2	5137	20.05.2008	99	26.05.2008	17							
3	10573	14.10.2008	203	20.10.2008	13							

sc	Mod	Rad	Dati personali	Funzione	Modalità di firma
		1	Gamoia, Katia, Villa Luganese, in Lugano	amministratrice unica	firma individuale
		1	Reviconsult SA, in Chiasso	ufficio di revisione	
	4m		Montenegro, Radivoje, da Lugano, in Lugano	presidente	firma individuale
	3		Prospero, Andrea Amedeo, da Malvaglia, in Castagnola (Lugano)	membro	firma collettiva a due con il president
	4m		Obrad, Christian, da Paradiso, in Paradiso	membro	firma collettiva a due con il president
	2		Tokozhin, Yerbel Melsovich, cittadino kazaco, in Almaty City (KZ)	vice-presidente	firma collettiva a due con il president
	2		Kilimov, Assylbek Sakhtabbergenovich, cittadino kazaco, in Almaty City (KZ)	membro	firma collettiva a due con il president
	2		Reccosa - Revisioni e Consulenze SA, in Chiasso	ufficio di revisione	
			Danafid SA (CH-514.3.000.593-2), in Lugano	ufficio di revisione	
			Montenegro, Branko, cittadino della Bosnia ed Erzegovina, in Ruvigliana (Lugano)	presidente	firma individuale
	4		Wernli, Manuele, da Thalheim AG, in Mendrisio	membro e direttore	firma individuale
			Montenegro, Radivoje, da Lugano, in Lugano	membro	firma collettiva a due con il presiden o con Manuele Wernli
	4		Obrad, Christian, da Paradiso, in Paradiso	membro	firma collettiva a due con il presiden o con Manuele Wernli

Lugano, 9.04.2009 12:39



N.B.: Il presente estratto è stato stampato prima della pubblicazione sul foglio ufficiale svizzero di commercio (FUSC) con il consenso dell'Ufficio federale del registro di commercio. Esso contiene i dati attualmente in vigore, nonché gli eventuali dati cancellati dopo il 03.01.2008. Lo stesso è valevole soltanto se munito dell'autenticazione dell'Ufficio del registro di commercio





APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Stato: Repubblica e Cantone del Ticino (Svizzera)

Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da Dario Arreue

3. operante in qualità di Proc. au.

4. è munito del sigillo/bollo di Ufficio
registro d'azienda (C. Ticino)

Attestato

23 APR. 2009

5. in Bellinzona

7. da Cancelleria dello Stato

8. col numero 9102

Sigillo/bollo

10. firma:



CARMELO MAZZA

Capoufficio

SPARTANO MARIANNA
Segretaria

Tassa Fr. 25.-



Registro di commercio - Ticino - Registro principale

d'ordine	Natura giuridica	Iscrizione	Radiazione	Riporto dal:	
350.3.001.636-5	Società anonima	3.01.2008		a:	1

Tutte le iscrizioni

Ra	Ragione sociale	Rif	Sede
	Comapral SA	0	finora in Coira
	KasTransGas Trading SA	1	Lugano
	KTG Trading SA		
	KTG AG		

capitale nomi. (CHF)	liberato per (CHF)	suddiviso in azioni	Rif	Recapito
50'000.--	50'000.--	500 azioni al portatore da CHF 100.--	0	e/o Dott. Luca Tenchio Studio legale Obere Plessurstrasse 36 7000 Coira
100'000.--	100'000.--	1'000 azioni al portatore da CHF 100.--	1	Via Pioda 12 e/o Avv. Andrea Amedeo Prospero 6900 Lugano
capitale part. (CHF)	liberato per (CHF)	buoni di partecipazione	4	Via Besso 41 6900 Lugano

Ra	Scopo	Rif	Indirizzo postale
1	L'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza, il deposito, la conservazione, la trasformazione ed il commercio di merci e prodotti d'ogni genere, di materie prime e prodotti alimentari, segnatamente di caffè, cacao, frutta ed altri vegetali; la società potrà partecipare finanziariamente ad altre società aventi scopo analogo; essa potrà inoltre provvedere al finanziamento delle società partecipate.		
4	Il commercio e l'espletamento di ogni attività nel campo energetico e delle produzioni di calore e ciò con ogni fonte di energia, vale a dire elettrica, petrolifera, termica e di ogni altro tipo, sia per quanto concerne la produzione di energia in quanto tale che per quanto concerne la trasmissione e distribuzione. L'espletamento di ogni tipo di servizio nell'ambito della realizzazione di piattaforme e centrali energetiche, sia per quanto concerne la progettazione, la costruzione, la consulenza, la produzione, la manutenzione, la gestione e tele gestione, l'offerta di servizi e prodotti alla clientela, sia per quanto concerne la produzione, approvvigionamento, trasporto, distribuzione e utilizzazione dell'energia prodotta dalla piattaforma realizzata. Il commercio, la vendita e la lavorazione di idrocarburi, loro derivati, gas e prodotti affini. La società può concludere ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria e/o utile per il conseguimento dello scopo sociale e assumere partecipazione in altre società dello stesso ramo.		
	Il commercio e l'espletamento di ogni attività nel campo energetico e delle produzioni di calore e ciò con ogni fonte di energia, vale a dire elettrica, petrolifera, termica e di ogni altro tipo, sia per quanto concerne la produzione di energia in quanto tale che per quanto concerne la trasmissione e distribuzione. L'espletamento di ogni tipo di servizio nell'ambito della realizzazione di piattaforme e centrali energetiche, sia per quanto concerne la progettazione, la costruzione, la consulenza, la produzione, la manutenzione, la gestione e tele gestione, l'offerta di servizi e prodotti alla clientela, sia per quanto concerne la produzione, approvvigionamento, trasporto, distribuzione e utilizzazione dell'energia prodotta dalla piattaforma realizzata. Il commercio, la vendita e la lavorazione di idrocarburi, loro derivati, gas e prodotti affini. La società può concludere ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria e/o utile per il conseguimento dello scopo sociale e assumere partecipazione in altre società dello stesso ramo in Svizzera e/o all'estero. La società potrà inoltre acquistare, gravare, gestire, amministrare e vendere beni immobili in Svizzera e all'estero, nonché partecipare a società e imprese immobiliari con sede e/o attività in Svizzera e all'estero. Beni immobili in Svizzera o partecipazioni a società e imprese immobiliari con beni immobili in Svizzera possono tuttavia essere acquisiti (senza procedura di assoggettamento LAPE) solo a condizione che gli immobili siano destinati all'esercizio di un'attività economica giusta l'art. 2 cpv. 2 lett. a) LAPE.		

Ra	Osservazioni	Rif	Data degli statuti
	I dati cancellati prima della registrazione nel Registro di commercio del Cantone Ticino, come pure eventuali dati precedenti concernenti il giornale, le date degli statuti e le pubblicazioni sul FUSC si ritrovano nell'estratto del registro della sede precedente.	0	4.02.1980
	Le comunicazioni e convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata.	1	18.12.2007
	Statuti modificati anche su punti non soggetti a pubblicazione.	2	16.05.2008
		4	3.04.2009

